

RU

## Лексико-семантическая схема терминологического поля «комбинаторная лингвистика»

Влавацкая М. В., Ефанова М. А.

**Аннотация.** Цель исследования - выявление лексико-семантической связи единиц терминополья комбинаторной лингвистики, изучающей синтагматические отношения языковых единиц и их комбинаторный потенциал. В статье рассматриваются принципы создания лексико-семантической схемы и типы отношений между ее единицами внутри поля. Научная новизна исследования заключается в выявлении лексико-семантических отношений терминов комбинаторной лингвистики и создании лексико-семантической модели. В результате исследования выстроена лексико-семантическая схема терминополья комбинаторной лингвистики и определены типы отношений между терминами - синонимия, антонимия, гипонимия и меронимия.

EN

## Lexical Semantic Diagram of Terminological Field “Combinatorial Linguistics”

Vlavatskaya M. V., Efanova M. A.

**Abstract.** The research aims to identify the lexical semantic link between units of the terminological field of combinatorial linguistics, which studies syntagmatic relations of language units and their combinatorial potential. The article considers principles of creating a lexical semantic diagram and types of relations between its units within the field. Scientific novelty of the research lies in identifying lexical semantic relations between terms of combinatorial linguistics and in creating a lexical semantic model. As a result of the research, a lexical semantic diagram of the terminological field of combinatorial linguistics has been developed and types of relations between terms - synonymy, antonymy, hyponymy and meronymy - have been determined.

### Введение

В изучении термина лингвистика всегда занимала активную позицию, что и способствовало выделению терминоведения и терминографии как отдельных областей. Вопросы терминологии рассматриваются учеными в разных аспектах: динамическом, функциональном, комбинаторном, когнитивном и др. Лингвистическая проблематика термина достаточно полно представлена в работах А. Д. Хаютина, В. П. Даниленко, А. В. Суперанской, В. М. Лейчика и др. Современный этап изучения терминов характеризуется подробным изучением сферы их функционирования – терминологического поля (см. работы Н. Н. Горбуновой, С. В. Гринёва, Р. В. Денико, В. М. Лейчика, Т. В. Лукояновой, С. А. Маник, А. В. Суперанской, В. Д. Табанаковой и др.).

Данное исследование посвящено выявлению лексико-семантических отношений терминов комбинаторной лингвистики – области языкознания, изучающей синтагматические отношения языковых единиц и их комбинаторный потенциал. Эта область изучения языка не является изолированной – она пересекается со многими другими областями и разделами языкознания, такими как когнитивная и контрастивная лингвистика, лингвистическая семантика, семасиология и др.

Актуальность исследования заключается в важности и необходимости изучения проблем терминологии – одной из насущных задач науки о языке в целом и особенностей отдельных областей научных знаний в частности, в данном случае – комбинаторной науки о языке. Кроме того, выделение и описание разных типов отношений внутри терминополья комбинаторной лингвистики – системно-структурных, логико-понятийных, а также лексико-семантических – позволяет считать заявленную тему новаторской и перспективной.

Среди проблем, изучаемых в рамках комбинаторной области языкознания, прежде всего выделяются проблемы, связанные с изучением функционально-речевого аспекта языка и коммуникаций, образования

значений слова, создания и интерпретации текстов, а также проблемы, возникающие в связи с необходимостью систематизации и обобщения комбинаторно-синтагматических свойств языковых единиц. Также существует потребность в создании идеографических словарей комбинаторного типа в разных сферах использования языка, под которыми понимаются словари, отражающие комбинаторно-синтагматические свойства лексем, в том числе и терминологических справочников.

Для осуществления цели необходимо выполнить следующие задачи: дать определение термину и выделить его основные признаки; рассмотреть дефиниции «терминологическое поле», «семантическое поле» и «лексико-семантическое поле» и выделить их особенности; провести дефиниционный анализ и выделить семантические корреляции между исследуемыми терминами. При этом, по нашему мнению, будет важна и наглядная демонстрация лексико-семантических отношений между единицами данного терминополья в виде графов.

В работе были использованы методы: дефиниционного анализа, заключавшегося в изучении научных определений терминов, семемного анализа, или анализа значений терминов, лексико-семантического анализа – при выявлении соответствующих корреляций между единицами поля, а также метод построения терминологического поля.

Теоретической базой исследования послужили работы:

- по терминоведению (Н. Н. Горбунова [4], А. В. Суперанская [13], В. Д. Табанакова [14], Н. С. Шарафутдинова [16], С. Д. Шелов [17], Х. Фельбер [19], Дж. Пеарсон [20], Р. Теммерман [21] и др.);
- по теории построения поля (А. В. Бондарко [2], И. М. Кобозева [6], З. Д. Попова, И. А. Стернин [12], А. В. Суперанская [13], Г. С. Щур [18] и др.);
- по комбинаторной лингвистике (Е. И. Архипова [1], З. М. Зайкина, М. В. Влавацкая [3], А. В. Емельянова [5], И. О. Онал [10], Л. В. Цвенгер [15]).

Практическая значимость состоит в сборе материала для дальнейшей разработки словаря терминов комбинаторной лингвистики тезаурусного типа. Материалы исследования могут быть использованы в преподавании дисциплин гуманитарного направления, при изучении спецкурсов по теоретическому и практическому терминоведению. Полученные данные могут найти применение в процессе учебно-методической деятельности при создании учебников, учебных пособий.

Материалом исследования послужили термины, взятые из научных трудов по комбинаторной лингвистике [1; 3; 5; 10; 15].

### **Понятие «термин», его главные характеристики и лексико-семантические отношения единиц языка**

Термин определяется как «слово, специальное слово, специальное понятие, специальный объект, словесный комплекс языковой, особый знак, функция, член терминологической системы, единство знака и понятия, лингвоментальный знак культуры, специальная единица науки» [14, с. 19].

К основным характеристикам термина как единицы относятся: 1) его связь с научным понятием определенной области знания; 2) принадлежность к определенной системе, в которой он находится в синонимических, антонимических, родо-видовых и прочих отношениях с другими терминами; 3) наличие дефиниции [16].

Как известно, в лексическую систему языка входят единицы, которые объединяются между собой двумя видами связей – синтагматическими и парадигматическими, которые основываются на понятиях «позиция» и «оппозиция». Позиция определяется как положение единицы в речи, в которой проявляется ее отношение к другим, семантически близким ей единицам; оппозиция – как формальное или семное противопоставление лексической единицы другим единицам, входящим вместе с ней в лексическую парадигму.

Синтагматические связи единиц лексической системы языка основываются на понятии «позиция» и определяются как линейные отношения лексических единиц в речевой цепи и соотносятся между собой как определяемый и определяющий члены.

Парадигматические связи единиц основываются, соответственно, на понятии «оппозиция», которая лежит в основе построения любых словесных группировок или классов, в том числе и полей, «выделенных в языке по принципу формальной или семантической общности их членов и в то же время противопоставленных друг другу по одному из этих оснований» [7, с. 366]. Важно отметить, что парадигматические отношения языковых единиц рассматриваются в соотношении с их синтагматическими свойствами.

Внутри определенной группировки или класса лексических единиц выделяются особые виды отношений между ними, а именно отношения синонимии (подобия), антонимии (противопоставления), гиперо-гипонимии (включения) и меронимии (целое и его составные части).

Соответственно, в терминологическом поле комбинаторной лингвистики, рассматриваемом в статье как определенная группировка терминологических единиц, данные типы отношений между ними будут составлять основу их лексико-семантического поля – совокупности терминов, объединенных областью комбинаторной науки о языке и находящихся в семантических отношениях между собой.

### **Понятия: «семантическое поле» vs «терминологическое поле» vs «лексико-семантическое поле»**

Эволюционные процессы в любой науке сопровождаются лексико-семантическими, структурными, функциональными и другими изменениями терминов. Понятие «семантическое поле» было введено немецким

языковедом Йостом Триром в 30-х годах XX в. Позднее основные положения теории построения семантического поля в разное время разрабатывались в трудах Г. С. Щура [18], А. В. Бондарко [2], З. Д. Поповой и И. А. Стернина [12] и др.

Впоследствии принципы построения семантического поля были перенесены на другие типы полей, в том числе лексико-семантическое и терминологическое. В основу последнего легли главные характеристики термина как единицы, а именно: его связь с научным понятием определенной области знания; принадлежность к определенной системе, в которой он находится в синонимических, антонимических, родо-видовых и прочих отношениях с другими терминами и наличие дефиниции [16].

В современных исследованиях выделяют разные подходы к построению и назначению терминополья. Одни учёные полагают, что терминологическое поле формирует терминосистемы и лежит в основе их функционирования [13], другие разграничивают типы полевых схем по различным критериям, например по языковой и неязыковой природе лексических связей, а также по характеру отношений внутри микрополей [11], третьи определяют поле как форму существования языковых единиц с общими свойствами [18] и т.д.

В данном исследовании под терминологическим полем мы понимаем «важнейшую структурную единицу понятийной организации всей терминологии, которая реализуется именно как совокупность терминологических полей всех терминов» [17, с. 151].

Семантическое поле характеризуется «совокупностью языковых единиц, объединенных общностью содержания и отражающих понятийное, предметное и функциональное сходство обозначаемых явлений» [6, с. 99].

Общими признаками семантического и терминологического поля являются следующие [17]:

1) они представляют собой совокупность слов, значения которых следует рассматривать с общим фрагментом действительности;

2) их состав рассматривается как совокупность единиц, характеризующихся свойством взаимозависимости и взаимоопределимости, объединенных общностью содержания;

3) для единиц как семантического, так и терминологического поля характерны родо-видовые и целочастные отношения; в то же время семантических связей между членами терминологического поля может и не быть.

Отличительным признаком терминологического поля является то, что в его состав входят так называемые ближайшие «понятийные соседи» вне зависимости от регулярности и системности понятийных отношений, также при этом является необязательной и непрерывность обозначения смыслового пространства терминополья [Там же]. Кроме того, для терминополья характерна автономность, которая выражается в «терминологической идентификации» определенного понятия (т.е. для элементов поля характерны общие свойства), но при этом само понятие может являться специфическим [Там же, с. 184]. В качестве примера можно привести понятия «регулярность» (соблюдение общих правил комбинирования смыслов и языковых единиц) и «транспозиция» (сообщение знаку языка определённой синтаксической функции).

Сравнение семантического и терминологического полей показывает, что при рассмотрении терминологического материала сохраняется общая идея поля. Это выражается в том, что, во-первых, между терминами сохраняется понятийная связь, во-вторых, действует принцип взаимозависимости и взаимоопределимости отдельных терминологических единиц, а также соблюдается свойство автономности поля. Кроме того, в терминологическом поле присутствует общность содержания терминов, а также семантические отношения между терминами специальной области знания.

При сопоставлении семантического и терминологического полей целесообразно ввести еще один вид поля – «лексико-семантическое поле», или целостное системное образование, характеризующееся наличием ядра и периферии. Для него характерны парадигматические, синтагматические и ассоциативные отношения между его элементами [8].

В терминополье комбинаторной лингвистики, так же как и в любом другом терминополье, имеется только присущее ей лексико-семантическое поле, под которым мы понимаем совокупность терминов, объединенных комбинаторной областью знаний о языке и находящихся в определенных семантических отношениях между собой. Общие и дифференциальные характеристики семантического, лексико-семантического и терминологического полей представлены в Табл. 1.

С учетом сказанного выше параметрами выделения терминологического поля «Комбинаторная лингвистика» являются следующие.

1. Элементы данного терминополья связываются системно-структурными отношениями – это выражается в том, что термины данной области знания характеризуются семантической и функциональной общностью.

2. В составе искомого терминополья определяются ядро, центр и периферия. Ядерным компонентом данного терминополья является термин «комбинаторная лингвистика»; центральные понятия – «синтагматика», «комбинаторика», а также «сочетаемость», «валентность», «контекст», «дистрибуция», «коллокация» и др.; периферийные единицы – термины, которые косвенно соотносятся с центральными понятиями, например «контекстуальная связанность», «фразеологическая связанность», «ближние синтагматические связи», «дальние синтагматические связи» и т.д.

3. Терминополье подразделяется на микрополя, которые представляют собой особый вид семантического поля, а точнее лексико-семантические поля, например «контекст», «дистрибуция» и т.д.

4. Термины в микрополе связаны разными системными отношениями, а именно синонимическими, антонимическими, гиперо-гипонимическими (родо-видовыми), а также отношениями меронимии (целочастными) и т.д.

Таблица 1. Общие и дифференциальные характеристики семантического, лексико-семантического и терминологического поля

№	Семантическое поле	Лексико-семантическое поле	Терминологическое поле
<b>I. Общие признаки</b>			
1.	совокупность слов, отражающих общий фрагмент действительности		
2.	совокупность единиц, характеризующихся свойством взаимозависимости и взаимоопределимости и объединенных общностью содержания		
3.	для единиц поля характерны родо-видовые, целочастные отношения, а также отношения синонимии и антонимии		
<b>II. Дифференциальные признаки</b>			
	совокупность языковых единиц, отражающих понятийное, предметное и функциональное сходство обозначаемых явлений	целостное системное образование, характеризующееся наличием ядра и периферии	между некоторыми единицами поля может не быть семантических связей
		парадигматические, синтагматические и ассоциативные отношения между элементами поля	в состав поля входят единицы с близким понятийным значением
			необязательность системных понятийных отношений
			необязательность непрерывности обозначения смыслового пространства
			представляет собой структурную единицу понятийной организации всей терминологии определенной области знания

### Лексико-семантические связи терминов комбинаторной лингвистики

В основе построения терминологического поля, как и в основе лексико-семантического поля, лежит системно-семантический принцип, который заключается в выявлении семантических отношений между единицами исследуемого поля. Лексико-семантические связи, или корреляции, терминов поля «Комбинаторная лингвистика» выражаются в отношениях синонимии, антонимии, гипонимии и меронимии между терминологическими единицами [6, с. 99].

**1. Синонимия.** Этот тип корреляции подразумевает отношения, основанные на совпадении словесных означаемых. В исследуемой нами области насчитывается достаточно большое количество единиц, связанных синонимическими отношениями, например: *комбинированный = смешанный контекст; семный = компонентный анализ; принцип интеграции = интегрирующий признак синтагмы; необязательная = факультативная синтаксическая сочетаемость; полиаспектный = комплексный = смешанный словарь; словарь сочетаемости = комбинаторный словарь; синтагматический потенциал слова = сочетательная ценность слова; семантические реляции = синтагматические отношения; коллокат = распространитель значения слова и т.д.*

**2. Антонимия.** Данный вид отношений связывает слова, описывающие противоположные по значению понятия. В частности, в отношении терминологии комбинаторной лингвистики речь может идти о комплементарной антонимии (отношения дополнительности), предполагающей отрицание одного и утверждение противоположного по семантике термина, например: *синтагматика ≠ парадигматика; лингвистический контекст ≠ экстралингвистический контекст; собственная ≠ несобственная сочетаемость; обязательная сочетаемость ≠ необязательная сочетаемость; актантная ≠ неактантная сочетаемость; языковая ≠ речевая синтагматика; сильная ≠ слабая позиция слова и т.д.*

**3. Гипонимия.** Гипонимические корреляции подразумевают связь слова, выражающего общее родовое понятие со словами, составляющими частные подразделения этого понятия. Слово, представляющее собой более общее понятие, – гипероним; слово, обозначающее частный случай, – гипоним. В рамках комбинаторной лингвистики имеется достаточно много терминов, связанных гиперо-гипонимическими отношениями, например, сложный термин «лингвистический контекст» является родовым понятием по отношению к терминам: *лексический контекст, семантический контекст, синтаксический контекст, стилистический контекст и лексико-синтаксический контекст*. Составной термин «принципы построения синтагмы» является гиперонимом по отношению к терминам *принцип бинарности, принцип взаимообусловленности, принцип интеграции и принцип линейности*, а гипероним «синтагматический макрокомпонент лексического значения» располагает такими гипонимами, как *селективный микрокомпонент значения, прескриптивный микрокомпонент значения и рестриктивный микрокомпонент значения* и т.д.

**4. Меронимия – «часть – целое».** Меронимом называют понятие, являющееся составляющей частью другого понятия. Целое понятие – это холоним. Меронимия и холономия как семантические отношения

являются взаимнообратными. Например, термин «синтагматика» является холонимом в отношении к терминам *сочетаемость* и *валентность*, *дистрибуция*, *контекст*, *коллокация* и *коллигация*.

Таким образом, семантические корреляции терминов комбинаторной лингвистики основываются на отношениях синонимии, антонимии, гипонимии и меронимии.

### Схема-фрагмент лексико-семантических отношений терминологических единиц в поле «Комбинаторная лингвистика»

Одним из главных способов исследования объекта в лингвистике является конструирование модели, которая определяется как «абстрактное понятие эталона какой-либо системы (фонологической, грамматической и пр.); представление самых общих характеристик какого-либо языкового явления; общая схема описания системы языка или какой-либо его подсистемы» [9, с. 25]. В этой статье лексико-семантические связи терминологических единиц представлены в виде отдельно разработанного фрагмента схемы.

Далее рассмотрим лексико-семантические отношения терминов комбинаторной лингвистики в виде схемы-фрагмента одного из ее основных терминов – «контекст» и продемонстрируем типы его семантических связей с другими терминами искомого терминополья.

В лексико-семантической схеме термина *контекст* были выделены семантические отношения между терминами. Семантическая сеть отношений термина *контекст* в основном представлена всеми перечисленными выше типами семантических отношений в поле «комбинаторная лингвистика».

В зависимости от целей исследования выделяют разные виды *контекста*:

1. В исследовании окружения единицы анализа выделяют *макроконтекст* и *микроконтекст*. Эти термины являются частными проявлениями термина *контекст*.

2. В исследовании наличия вариативности лексического состава указательного минимума различают: *переменный контекст* и *постоянный контекст*, которые являются гипонимами термина *лингвистический контекст*. В свою очередь, родо-видовыми отношениями связаны термин *переменный контекст* и термины *лексический переменный контекст* и *синтаксический переменный контекст*.

3. При исследовании *контекста* в коммуникативном плане выделяют: *лингвистический контекст* и *экстралингвистический контекст*. Термин «экстралингвистический контекст» является родовым по отношению к терминам *информационный контекст*, *коммуникативный контекст*, *экспрессивный контекст* и *контекст ситуации*. *Лингвистический контекст* является гиперонимом по отношению к термину *комбинированный контекст*.

Было установлено, что термин *контекст* является меронимом по отношению к термину *синтагматика*. Это объясняется тем, что *контекст* определяется как способность языковых единиц связываться в речи, а более широкое понятие *синтагматика* рассматривается как разновидность отношений в системе языка и речи.

В свою очередь, между гипонимами термина *контекст* имеются такие типы корреляций, как синонимия, что подтверждается следующими парами терминов: 1) *макроконтекст* – *дальние синтагматические связи*; 2) *микроконтекст* – *ближние синтагматические связи*; 3) *комбинированный контекст* – *лексико-синтаксический контекст* – *смешанный контекст*.

Примерами антонимических семантических связей могут служить пары следующих терминов:

1) *переменный контекст* – *постоянный контекст*. В данном случае выделяются отношения комплементарной антонимии на основании того, что данные термины противопоставляются по признаку присутствия вариаций компонентов. Например, дефиниция термина *переменный контекст* подразумевает включение вариаций компонентов;

2) *экстралингвистический* – *лингвистический контекст*. Данные термины противопоставляются по признаку связи с реальной действительностью. Так, *экстралингвистический контекст* связывается с ситуацией в реальной действительности;

3) *макроконтекст* – *микроконтекст* различаются характеристикой окружения исследуемой единицы.

На Рисунке 1 представлены типы лексико-семантических связей термина *контекст*.

Таким образом, для термина *контекст* характерны семантические отношения синонимии, антонимии, гипонимии и меронимии, что обосновывает наличие лексико-семантического поля «контекст».

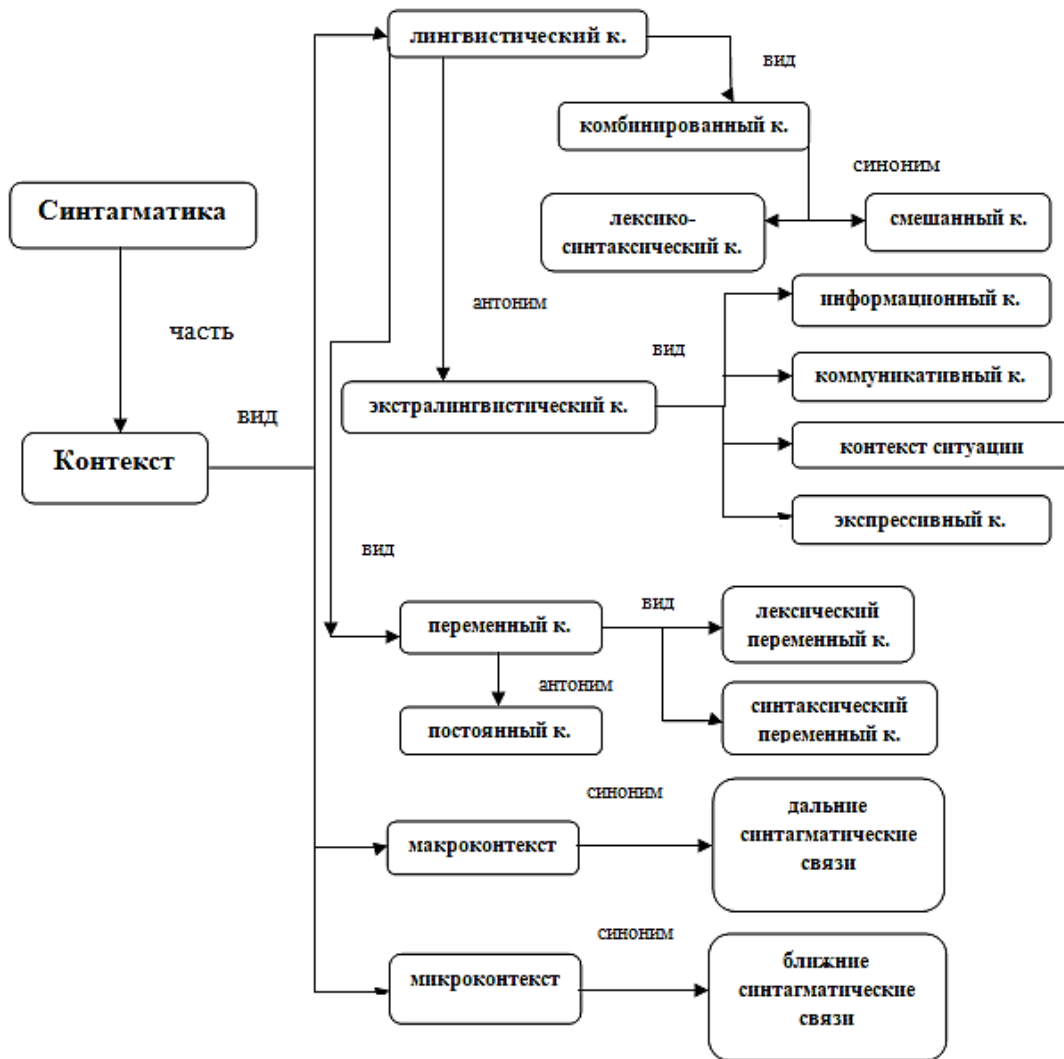
### Заключение

В ходе исследования мы пришли к следующим выводам.

Термин – специальное слово, которому соответствует специальное понятие и которое относится к определенной научной сфере. Его основными характеристиками являются связь с научным понятием определенной области знания; принадлежность к определенной системе, в которой он находится в системных отношениях с другими терминами; наличие дефиниции.

К лексико-семантическим отношениям единиц языка относятся синонимия, антонимия, гиперо-гипонимия и меронимия.

В основе построения терминологического поля лежат принципы построения семантического поля с учетом главных характеристик термина.



**Рисунок 1.** Лексико-семантическая схема-фрагмент отношений термина «контекст» в терминопле комбинаторной лингвистики

Для терминологического поля характерны следующие признаки: понятийная связь между терминами, принцип взаимозависимости и взаимоопределимости отдельных терминологических единиц, свойство автономности поля, общность содержания терминов, а также семантические отношения между терминами специальной области знания.

Параметрами терминологического поля комбинаторной лингвистики являются системно-структурные отношения элементов поля; в составе терминопле определяются ядро, центр и периферия; выделяются микрополя, которые представляют собой лексико-семантические поля; термины в микрополе связаны разными системными отношениями – синонимическими, антонимическими, родо-видовыми и целочастными.

При построении лексико-семантической модели терминов комбинаторной лингвистики были выявлены синонимические, антонимические, родо-видовые и меронимические отношения между единицами.

Таким образом, терминопле комбинаторной лингвистики представляет собой структурную единицу понятийной организации терминологии комбинаторной лингвистики, которая реализуется как совокупность терминологических полей всех терминов данной области знания. Её лексико-семантическое поле – это совокупность терминов, объединенных областью комбинаторной науки о языке и находящимися в семантических отношениях между собой.

Построение лексико-семантической модели терминов способствует не только построению терминологических полей специальных областей знания, но и разработке концепции и созданию идеографических терминологических словарей, которые представляют собой важные источники информации о научной области знания и являются необходимыми в решении как научных, так и учебных задач.

Перспективы дальнейшего исследования связаны с изучением структурных, логико-понятийных и других связей терминов комбинаторной лингвистики с целью систематизации и построения многокомпонентного одноименного терминопле.

## Источники | References

1. Архипова Е. И. Этнокультурная коллокация как лингвистический феномен // Язык и культура: сборник статей 28-й Международной научной конференции (25-27 сентября 2017 года). Томск: Издат. дом Том. гос. ун-та, 2018. С. 104-108.
2. Бондарко А. В. Теория функциональной грамматики: введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. Л.: Наука, 1987. 348 с.
3. Влавацкая М. В., Зайкина З. М. Комбинаторная паремиология как область изучения новых паремий = Combinatorial paroemiology in the study of new paroemias // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 11 (89). Ч. 1. С. 88-92.
4. Горбунова Н. Н. Современная англоязычная терминосистема сферы менеджмента: структурно-семантическая и когнитивно-фреймовая характеристика: автореф. дисс. ... к. филол. н. Пятигорск, 2014. 29 с.
5. Емельянова А. В. Функционально-семантический анализ окказиональных коллокаций в оде А. де Ламартина "Вонапарте" // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 13. Вып. 3. С. 210-215.
6. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика. М.: Едиториал УРСС, 2004. 352 с.
7. Кубрякова Е. С. Парадигма [Электронный ресурс] // Лингвистический энциклопедический словарь. URL: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/description/paradigma/449> (дата обращения: 01.06.2021).
8. Маркелова В. М. Лексико-семантическое поле «тревога» в лирике А. А. Блока: автореф. дисс. ... к. филол. н. Киров, 2009. 19 с.
9. Марчук Ю. Н. Методы моделирования перевода: монография. М.: Наука, 1985. 200 с.
10. Онал И. О. Комбинаторные особенности лексем "election" и "secim" в поэтических текстах политической тематики // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 13. Вып. 4. С. 135-140.
11. Полевые структуры в системе языка: сборник статей / под ред. З. Д. Поповой. Воронеж: Изд-во ВГУ, 1989. 196 с.
12. Попова З. Д., Стернин И. А. Семантико-когнитивный анализ языка. Русский язык и языковая личность. Воронеж: ИСТОКИ, 2007. 252 с.
13. Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. Общая терминология. Вопросы теории. М.: Наука, 1989. 246 с.
14. Табанакова В. Д. Авторский термин: знаю, интерпретирую, перевожу: монография. Тюмень: Издательство Тюменского государственного университета, 2013. 208 с.
15. Цвенгер Л. В. Колоративные коллокации и их функции в газетном заголовке // Вестник Челябинского государственного университета. 2020. № 1 (435). С. 173-180.
16. Шарафутдинова Н. С. О понятиях «терминология», «терминосистема» и «терминополе» // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 6 (60). Ч. 3. С. 168-171.
17. Шелов С. Д. Очерк теории терминологии: состав, понятийная организация, практические приложения. М.: ПринтПро, 2018. 472 с.
18. Щур Г. С. Теория поля в лингвистике. М.: Наука, 1974. 255 с.
19. Felber H. Terminology manual. P.: Unesco and Infoterm, 1984. 426 p.
20. Pearson J. Terms in Context. Amsterdam: John Benjamins Publ. Co., 1998. 243 p.
21. Temmerman R. Towards new ways of terminology description: The sociocognitive approach. Amsterdam: John Benjamins Publishing House, 2000. 259 p.

## Информация об авторах | Author information

**RU** Влавацкая Марина Витальевна<sup>1</sup>, д. филол. н., проф.  
Ефанова Марина Андреевна<sup>2</sup>  
<sup>1,2</sup> Новосибирский государственный технический университет

**EN** Vlavatskaya Marina Vital'evna<sup>1</sup>, Dr  
Efanova Marina Andreevna<sup>2</sup>  
<sup>1,2</sup> Novosibirsk State Technical University

<sup>1</sup> vlavaczkaya@corp.nstu.ru, <sup>2</sup> efanova\_ma@mail.ru

## Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 13.06.2021; опубликовано (published): 15.09.2021.

**Ключевые слова (keywords):** термин; лексико-семантическое поле; комбинаторная лингвистика; терминополье; семантические связи; term; lexical semantic field; combinatorial linguistics; terminological field; semantic links.